



**МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ
О ЗАЩИТЕ ПРАВ ВСЕХ
ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ И
ЧЛЕНОВ ИХ СЕМЕЙ**

Distr.
GENERAL

CMW/C/COL/CO/1
22 May 2009

RUSSIAN
Original: SPANISH

КОМИТЕТ ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ ВСЕХ
ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ
И ЧЛЕНОВ ИХ СЕМЕЙ

Десятая сессия
20 апреля - 1 мая 2009 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 74 КОНВЕНЦИИ**

**Заключительные замечания Комитета по защите прав всех
трудоустроенных-мигрантов и членов их семей**

КОЛУМБИЯ

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Колумбии (CMW/C/COL/1) на своих 101-м и 103-м заседаниях (см. CMW/C/SR.101 и 103), состоявшихся 21 и 22 апреля 2009 года, и на своих 112-м и 114-м заседаниях, состоявшихся 29 и 30 апреля 2009 года, и принял нижеследующие заключительные замечания.

А. Введение

2. С сожалением обращая внимание на задержку с представлением доклада, Комитет, тем не менее, приветствует представление первоначального доклада государства-участника, а также ответы на перечень вопросов и представленную делегацией дополнительную информацию, которые позволили Комитету составить более четкое представление об осуществлении Конвенции в государстве-участнике. Комитет также приветствует открытый диалог с делегацией.

3. Принимая к сведению тот факт, что Колумбия является в основном страной происхождения трудящихся-мигрантов, Комитет обращает внимание на определенное число иностранных трудящихся-мигрантов, которые находятся на территории страны или осуществляют через нее транзит.

4. Комитет принимает к сведению тот факт, что некоторые страны, предоставляющие работу колумбийским трудящимся-мигрантам, все еще не являются участниками Конвенции, что может создавать препятствия для осуществления прав, которыми наделяются соответствующие лица согласно Конвенции.

В. Позитивные аспекты

5. Комитет приветствует усилия государства-участника по поощрению и защите прав колумбийских трудящихся-мигрантов за рубежом, в частности заключение двусторонних соглашений со странами трудоустройства колумбийских трудящихся-мигрантов в той мере, в какой эти соглашения способствуют осуществлению прав трудящимися-мигрантами.

6. Кроме того, Комитет приветствует:

a) создание Указом 1239 от 2003 года Межведомственной комиссии по миграции в качестве органа, способствующего созданию нормальных, справедливых, гуманных и законных условий в связи с миграцией трудящихся и членов их семей;

b) создание Информационно-консультативного центра по вопросам миграции (ИКЦМ) с целью распространения информации о работе и/или услугах за пределами Колумбии;

c) вступление в силу Закона 1070 от 2006 года, которым регулируется порядок голосования проживающих в Колумбии иностранцев, и Постановление 0373 от 31 января 2007 года, в соответствии с которым было разрешено включить в избирательные списки проживающих в Колумбии иностранцев с целью осуществления ими права на голосование на выборах глав городской администрации, членов муниципальных советов и членов местных властных структур, которые состоялись 28 октября 2009 года;

d) разработку в 2003 году в рамках Национального плана развития на 2006-2010 годы программы "Колумбия нас объединяет" с целью поощрения связей

проживающих за рубежом колумбийцев со своими семьями, районами происхождения и, в широком плане, - с Колумбией;

е) осуществление двух процессов урегулирования статуса мигрантов в государстве-участнике, первый из которых был начат в 2001 году, а второй осуществляется в настоящее время;

ф) учреждение в ноябре 2008 года Межведомственного комитета по борьбе с торговлей людьми, а также принятие соответствующей Комплексной общенациональной стратегии на 2007-2012 годы и создание Оперативного центра по борьбе с торговлей людьми;

г) осуществляемый в настоящее время процесс разработки Комплексной политики в области миграции (КМП), в которую вовлечены все государственные структуры, занимающиеся миграцией и рассматривающие на комплексной основе различные социальные, политические, экономические, культурные, правовые и институциональные аспекты, связанные с международной миграцией.

7. Комитет приветствует также принятие или ратификацию следующих международных договоров:

а) Факультативных протоколов в Конвенции о правах ребенка, касающихся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также участие детей в вооруженных конфликтах, которые были приняты и ратифицированы соответственно 11 ноября 2003 года и 25 мая 2005 года;

б) Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, который был ратифицирован 4 августа 2004 года;

с) Конвенции Международной организации труда (МОТ) № 182 от 1999 года о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда, которая была ратифицирована 28 января 2005 года.

**С. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность,
предложения и рекомендации**

1. Общие меры по осуществлению (статьи 73 и 84)

Законодательство и осуществление

8. Комитет считает, что сформулированные государством-участником оговорки в отношении статей 15, 46 и 47 Конвенции, как представляется, носят декларативный и технический характер и, по всей видимости, не свидетельствуют о какой-либо коллизии между положениями Конвенции и соответствующим законодательством государства-участника.

9. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о снятии оговорок, сформулированных в отношении статей 15, 46 и 47 Конвенции.

10. Комитет отмечает, что Колумбия все еще не сделала заявления, предусмотренные в статьях 76 и 77 Конвенции, в силу которых она должна признать компетенцию Комитета получать сообщения от государств-участников и отдельных лиц.

11. Комитет призывает государство-участник изучить вопрос о том, чтобы сделать заявления, предусмотренные в статьях 76 и 77 Конвенции.

12. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что Колумбия все еще не ратифицировала Конвенцию МОТ № 97 (пересмотрена в 1949 году) о трудящихся-мигрантах и Конвенцию МОТ 1975 года о злоупотреблениях в области миграции и об обеспечении трудящимся-мигрантам равенства возможностей и обращения. Кроме того, Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с тем фактом, что государство-участник все еще не присоединилось к Протоколу против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющему Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, который был ратифицирован 4 августа 2004 года.

13. Комитет призывает государство-участник изучить возможность присоединения к Конвенциям МОТ № 97 и № 143 и к Протоколу против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху.

Сбор данных

14. Комитет хотел бы напомнить, что информация об иммиграционных потоках, включая иммиграцию и транзит, является необходимой для получения представления о положении трудящихся-мигрантов в государстве-участнике и для оценки эффективности осуществления Конвенции. Комитет хотел бы получить от государства-участника информацию о различных категориях мигрантов, которая является необходимой для оценки эффективности осуществления Конвенции, включая информацию, касающуюся мигрантов, осуществляющих транзит через территорию страны, женщин-мигрантов, несопровождаемых детей-мигрантов и детей трудящихся-мигрантов, остающихся в стране происхождения, а также трудящихся из приграничных стран и временных трудящихся.

15. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) продолжать свои усилия по созданию базы данных, учитывающей все аспекты Конвенции, которая должна включать подробные данные о положении трудящихся-мигрантов в Колумбии, трудящихся-мигрантов, осуществляющих транзит через территорию страны, и эмигрантов;

b) сводить в эту базу данных информацию о статистических данных о женщинах-мигрантах, несопровождаемых детях-мигрантах и детях трудящихся-мигрантов, которые покидают страну, а также о трудящихся из приграничных стран и временных трудящихся. В случае невозможности представить точную информацию, касающуюся, например, трудящихся-мигрантов с неурегулированным статусом, Комитет хотел бы получить данные, основанные на исследованиях или примерных количественных оценках;

c) проводить исследования о воздействии феномена миграции на детей, включая детей колумбийских мигрантов, которые остаются в стране;

d) представить Комитету подробную информацию о положении колумбийских женщин из числа трудящихся-мигрантов, которые находятся за рубежом.

Изучение и пропаганда Конвенции

16. Комитет с удовлетворением отмечает, что в государстве-участнике проводятся семинары по изучению положений Конвенции и что Конвенция пропагандируется среди представителей власти. Вместе с тем Комитет хотел бы получить информацию о

разработке и осуществлении конкретных долгосрочных программ по изучению положений Конвенции.

17. Комитет рекомендует государству-участнику поощрять долгосрочные программы по изучению положений Конвенций всеми должностными лицами, которые занимаются вопросами миграции или контактируют с трудящимися-мигрантами и членами их семей, в том числе на местном уровне.

18. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить широкое распространение положений Конвенции как среди колумбийских трудящихся-мигрантов за рубежом, так и среди иностранных трудящихся-мигрантов, проживающих в Колумбии или осуществляющих транзит через территорию страны, а также среди населения в целом, в частности путем проведения долгосрочных информационно-просветительских кампаний.

Участие гражданского общества

19. Комитет с сожалением отмечает, что гражданское общество не участвовало в процессе подготовки доклада, представленного государством-участником.

20. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о вовлечении организаций гражданского общества, занимающихся правами мигрантов, в процесс разработки и подготовки следующих докладов, а также в деятельность по осуществлению Конвенции.

2. Права человека всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (статьи 8-35)

21. Комитет принимает к сведению информацию о том, что мигранты с неурегулированным статусом содержатся в центрах Административного департамента безопасности (АДБ). Вместе с тем Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на лакуны в представленной государством-участником информации о порядке содержания мигрантов в центрах АДБ.

22. Комитет призывает государство-участник представить подробную информацию о порядке содержания трудящихся-мигрантов и членов их семей в центрах АДБ. Кроме того, Комитет хотел бы получить подробную информацию о системе регистрации и материально-технической оснащенности помещений в центрах АДБ, где содержатся мигранты.

23. Комитет принимает к сведению информацию о намерении властей приступить в ближайшее время к осуществлению проекта создания центра по приему мигрантов.

24. Комитет рекомендует государству-участнику приступить к практической реализации проекта создания центра по приему мигрантов в качестве специализированной структуры для приема трудящихся-мигрантов и членов их семей на принципах соблюдения и обеспечения прав, предусмотренных в Конвенции.

25. Комитет принимает к сведению тот факт, что задача по доведению до сведения трудящихся-мигрантов информации, содержащейся в статье 33 Конвенции, возлагается на различные государственные учреждения, и с удовлетворением отмечает создание Информационно-консультативного центра по вопросам миграции (ИКЦМ) с целью распространения информации о возможностях трудоустройства за пределами Колумбии. Вместе с тем у Комитета нет сведений о форме, в которой колумбийские трудящиеся-мигранты могут получать соответствующую информацию, и о том, распространяется ли такая услуга на находящихся в Колумбии иностранных иммигрантов.

26. Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия, с тем чтобы гарантировать всем трудящимся-мигрантам и членам их семей (эмигрантам, иммигрантам и мигрантам, осуществляющим транзит) право получать информацию о закрепленных в Конвенции правах, а также об условиях их приема, их правах и обязанностях в соответствии с законом и о любых других аспектах соблюдения административных или иных формальностей. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник снабжать соответствующей информацией находящихся в Колумбии иностранных мигрантов.

27. Комитет принимает к сведению то обстоятельство, что административные решения о высылке, как правило, могут быть обжалованы во властных инстанциях в рамках предусмотренных средств правовой защиты (протест и апелляция), применение которых влечет за собой приостановку решения о высылке. Вместе с тем Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на то, что в случае осуществления высылки по причинам, предусмотренным в статье 105 Указа 4000 от 2004 года (например, в случаях покушения на национальную безопасность, общественный порядок, здоровье населения и т.д.), возможность обжалования соответствующего решения не предусматривается. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в стране отсутствуют какие-либо средства правовой защиты для обжалования решений Министерства иностранных дел об аннулировании визы.

28. Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для проведения процедур высылки/депортации в соответствии со статьей 22 Конвенции, и в частности для того, чтобы гарантировать:

a) предоставление заинтересованным лицам права во всех случаях изложить аргументы против высылки, а также обратиться к компетентному органу власти для пересмотра дела за исключением ситуаций, когда это вступает в противоречие с первоочередными интересами в области национальной безопасности;

b) право ходатайствовать о приостановке осуществления решения о высылке до завершения процедуры пересмотра, упомянутой в предыдущем подпункте;

c) право требовать возмещения в соответствии с законом в тех случаях, когда уже осуществленное решение о высылке было впоследствии аннулировано;

d) возможность изучения вопроса о совместимости внутригосударственного законодательства с положениями Конвенции в части высылки и депортации.

29. Комитет с обеспокоенностью принимает к сведению информацию о том, что, хотя дети всех трудящихся-мигрантов, включая тех, которые не имеют документов, могут вноситься в реестр гражданского состояния, право на получение гражданства имеют лишь те дети, у которых по крайней мере один из родителей проживает в Колумбии. В частности, Комитет хотел бы выразить свою обеспокоенность в связи с положением детей, которые могут стать апатридами. В этой связи Комитет с удовлетворением принимает к сведению информацию о том, что государство-участник находится в процессе присоединения к Конвенции 1954 года о статусе апатридов и к Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства.

30. Комитет рекомендует государству-участнику гарантировать в законодательном порядке и на практике право всех детей на имя, регистрацию и получение гражданства в соответствии со статьей 29 Конвенции. Комитет настоятельно призывает государство-участник завершить в кратчайшие сроки процесс присоединения к Конвенции 1954 года о статусе апатридов и к Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства.

3. Другие права трудящихся-мигрантов и членов их семей, имеющих документы или подзаконный статус (статьи 36-56)

31. Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с отсутствием достаточной информации о том, каким образом государство-участник гарантирует трудящимся-мигрантам право на ассоциацию.

32. Комитет призывает государство-участник принять необходимые меры для того, чтобы гарантировать трудящимся-мигрантам право создавать ассоциации или вступать в профсоюзы и входить в состав их исполнительных органов в соответствии со статьей 40 Конвенции и Конвенцией № 87 МОТ 1948 года о свободе ассоциации и защите права на организацию.

33. Комитет отмечает достигнутый государством-участником прогресс и осуществляемые им усилия для осуществления колумбийскими трудящимися, проживающими за рубежом, права на участие в голосовании в связи с выборами президента и сената Республики. Вместе с тем Комитет хотел бы получить подробную информацию о том, каким образом право на участие в голосовании осуществляется на практике и какие меры принимаются государством-участником для содействия осуществлению этого права колумбийскими трудящимися, находящимися за границей.

34. Комитет призывает государство-участник представить подробную и обновленную информацию о численности колумбийских трудящихся-мигрантов, осуществляющих право на участие в голосовании за рубежом. Кроме того, Комитет призывает государство-участник представить информацию о принимаемых им мерах, с тем чтобы гарантировать эффективное осуществление этого права.

4. Содействие созданию нормальных, справедливых, гуманных и законных условий в отношении международной миграции трудящихся и членов их семей (статьи 64-71)

35. Комитет с удовлетворением отмечает осуществление информационно-просветительских кампаний, призванных восполнить недостаток информации о явлении миграции и предупредить вовлечение колумбийских граждан в сети по торговле людьми и их незаконной перевозке. Кроме того, Комитет с удовлетворением принимает к сведению, в частности, принятые меры по увеличению объема средств, выделяемых для оказания помощи жертвам и судебного преследования преступных групп, которые занимаются этой незаконной деятельностью. Вместе с тем Комитет с обеспокоенностью отмечает, что государство-участник по-прежнему относится к числу стран, на которые

приходится наибольшее число жертв торговли людьми, и прежде всего женщинами и девочками, для целей коммерческой, сексуальной и трудовой эксплуатации.

36. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать и активизировать свои усилия по борьбе с торговлей людьми, в частности женщинами, мальчиками и девочками, и с незаконной перевозкой трудящихся-мигрантов, в частности путем принятия мер:

- a) по борьбе с распространением ложной информации, касающейся эмиграции и иммиграции;**
- b) направленных на выявление и ликвидацию незаконных или подпольных потоков трудящихся-мигрантов и членов их семей и применение эффективных санкций к лицам, группам или структурам, которые организуют или управляют этими потоками или оказывают соответствующее пособничество;**
- c) направленных на применение эффективных санкций к лицам, группам или структурам, которые используют насилие или угрозы и запугивание в отношении любых трудящихся-мигрантов или членов их семей;**
- d) направленных на обеспечение консульской защиты жертв торговли людьми за рубежом;**
- e) направленных на активизацию общественных кампаний по предупреждению незаконной миграции, включая торговлю людьми.**

5. Последующие меры и распространение информации

Последующие меры

37. Комитет просит государство-участник включить в свой второй периодический доклад подробную информацию о принятых мерах по реализации рекомендаций, сформулированных в настоящих заключительных замечаниях. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры по обеспечению осуществления настоящих рекомендаций, в частности путем их препровождения компетентным органам власти национального и местного уровня с целью их изучения и реализации.

Распространение информации

38. Комитет также просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний, в частности среди сотрудников государственных и судебных органов, неправительственных организаций и других представителей гражданского общества, а также принять меры по доведению до сведения колумбийских трудящихся-мигрантов, находящихся за рубежом, и иностранных трудящихся-мигрантов, проживающих в Колумбии или осуществляющих через нее транзит.

Общий базовый документ

39. Комитет предлагает государству-участнику обновить свой базовый документ в соответствии с принятыми в 2006 году Согласованными руководящими принципами подготовки докладов в соответствии с международными договорами по правам человека, включая рекомендации, касающиеся подготовки общего базового документа и докладов по конкретным договорам (HRI/MC/2006/3 и Согг.1).

6. Следующий периодический доклад

40. Комитет указывает, что государство-участник должно представить свой второй периодический доклад к 1 июля 2009 года. С учетом конкретных обстоятельств Комитет настоятельно призывает государство-участник представить свой второй периодический доклад не позднее 1 мая 2011 года.

- - - - -